
2021 Online Festival
6–14 March St Andrews
STANZA
StAnza, Scotland's International Poetry Festival
Fèis Eadar-Nàiseanta Bàrdachd na h-Alba
www.stanzapoetry.org

Welcome to StAnza 2021!

During a glorious week of companionship last March, we had little idea of the challenges ahead. Like everyone else, StAnza has had to respond and adapt. Throughout the pandemic, though, people have turned to poetry for consolation and inspiration, and with StAnza 2021 we explore the profound relevance of the artform. Here's just a snapshot of our largely digital programme:

- A celebration of poetry from around the world inc. USA, Ukraine, Belarus, Russia, Latvia, North Macedonia, Poland, Lithuania, Australia, Georgia, Spain and Singapore
- Headliners including Adam Zagajewski, Naomi Shihab Nye, Maria Stepanova, Jericho Brown, Valzhyna Mort, Tim Liardet, Ilya Kaminsky, Raymond Antrobus, Imtiaz Dharker, Tishani Doshi, Inua Ellams, Roger McGough and Roger Robinson
- The StAnza 2021 lecture from Jacqueline Saphra, a range of workshops and a Colette Bryce masterclass
- Rab Wilson's Big Braw Cosmos
- The StAnza slam and various open mic sessions
- Themes: *Make it New* and *No Rhyme nor Reason*
- *Beyond the Iron Curtain*: a translated language focus to mark the 30th anniversary of the end of the Soviet bloc
- Exhibitions, installations, games, film and music
- Enjoy poetry offline too, with window stickers, postcards and our poetry hotline
- Lively lunchtime Poetry Café sessions
- Meet old friends and make new ones at our informal virtual Byre café on Zoom

Inspire Sessions

To prompt your creativity, we hope you'll find inspiration at our online Inspire sessions at 12 noon each day 7 – 14 March

Dial-a-Poem

A telephone hotline for poetry from 15 January to 31 March
Fancy having a poem read to you?
Dial 07391 247661– but check your provider's call charges first!

Poetry Windows

Help us make a window for poetry across Scotland and beyond, by sharing one of our vinyl self-cling poems on a window of your choice.

Postcards to Poetry

When you cannot come to StAnza, poetry can still come to you; we're sending postcards with newly commissioned poems by snail mail.

If you would like us to send a poetry postcard or vinyl window poem to you or someone else, email stanza@stanzapoetry.org with a name and address and either 'Poetry Windows' or 'Poetry Postcards' in the subject line (available as long as stocks last).

Most events will be offered on a Pay-What-You-Can basis.

Events marked 'Watch online' will be captioned. Most of these events will remain online until 31 March, so you have plenty of time to enjoy them! See online listings for more information on this.

readings | spoken word | talks | interactive | other

Tickets

No ticket is required to access events listed as ‘Watch online’ or ‘Listen online’, which can be enjoyed for free on the relevant event page at www.stanzapoetry.org.

Tickets for ‘Live on Zoom’ ticketed and free/ticketed events can be booked online at the Box Office. A Zoom link will be sent by email to those who have booked a ticket for these events.

We regret that we are not able to proceed with any in-person events at this time. Most events have been moved online and we hope to offer two postponed exhibitions and an outdoor reading at a later date.

StAnza Box Office: www.byretheatre.com/whats-on
See also: www.stanzapoetry.org/how-book
Online booking only for 2021
Booking enquiries: boxoffice@stanzapoetry.org

Communications: enquiries@stanzapoetry.org
Visit our website at www.stanzapoetry.org

Follow us on Twitter: @StAnzaPoetry

Facebook: www.facebook.com/stanzapoetry

StAnza Blog: www.stanzapoetry.org/blog

Instagram: www.instagram.com/stanzapoetry

Extra brochures: 07391 247661 or brochure@stanzapoetry.org

Poetry on Windows

Poetry on windows around St Andrews, and as far afield as Mull and Thurso
Supported by St Andrews Community Trust

Children’s Poetry Trail from Jane Yolen

A poetry trail from one of America’s best loved children’s writers
Fri 5 March–Sun 14 March | 10:00–16:00
St Andrews Botanic Gardens
No charge for the Poetry Trail.
Entrance charges to the Botanic Gardens: £6/£5/children go free.
Entrance is free for all on Friday 5 March.
In association with St Andrews Botanic Gardens and supported by St Andrews Community Trust

Lecture, Masterclass and Poetry Breakfast Discussions: these will be in two parts – Part I streamed online followed by a live Zoom Q&A Part II
Booksales: J & G Innes Ltd are StAnza booksellers and stock a wide range of books by festival poets offered online for StAnza 2021 at: https://uk.bookshop.org/shop/jginnes
Access: Most events marked as ‘Watch online’ will be captioned and the lecture will have BSL interpretation.
Festival Café: StAnza’s online ‘festival café’ will be open on Zoom as a place to catch up with old friends online and chat, and to make new friends. No need to book a place, just drop in during the festival cafe opening hours. Find these and the Zoom link and password, on our website at www.stanzapoetry.org/festival/events/festival-cafe-zoom

Photo credits:
Sophie Davidson, Suki Dhanda, Ayesha Dharker, Henry Nicholls, Moses Baako, Brian Cornelius, Tomasz M. Radej and Carlo Pizzati

Breathe and See

Breath. Breath. Breathe and see.
The crisp light behind the clouds makes my eyes water.
They travel down to where this light is cut off, sharp and swift.
Tiles and stone take up my view, shades of grey on this dreary day.
So many windows, so many portals into so many lives.
I wonder if they're watching me too.
Do they see my eyes through the trees?
Or am I obscured by the series of twists and turns their branches make?
A postal van is parked below, the worker picking up packages he's dropped.
I wonder where he'll go.
I wish I was his passenger, just for one day.

mina lakapawa nina
I see you

nina lakapawa mina
You see me

mina kani nina manta
I speak to you from far away

krakani rrala karati-mana
Stay strong my friend

By Kartanya Maynard

In partnership with Ten Days on the Island festival, Tasmania.
Palawa kani is a constructed language created by the
Tasmanian Aboriginal Centre as a composite Tasmanian language

'Breathe and See' and 'Priobadh' were commissioned by StAnza for this year's WindowSwap installation.

Priobadh

Fo ghlas nan sgòth 's nan sluagh
an Alba dhorch na Dùbhlachd
sa bhaile fhaileasach, fo chùram,
is gach nì air a dhol tuathal;
mi sgapte bho chàirdean 's luchd-eòlais
labhradh rium an cainnt mo sheanar
mo Ghàidhlig nam bheul mar leacan
gun lùths a' chleachdaidh no a ceòl ann.
Nochd solas ur sealladh mar theine
mar fìor-lasadh a' ghealbhain àlainn,
sealladh achadh dhachaighean làna
iomadh bheatha, eachdraidh, 's teang' ann;
a charaid, tha dòchas anns a' bheachd
g' eil Earrach, an àiteigin, ri teachd.

A Flicker

The clouds spin a deadbolt, a lockdown
over a Scotland black December
in this ghost cloaked burgh, bearing it,
and it's all up the left for now;
I'm spread from my friends and allies
who'd reach me in my Grandpa's tongue
my Gàidhlig in my mouth a dolmen
wanting use's looseness and jive.
But your scene's light leapt like fire
like the pure burning beauty of the hearth
a fieldful of homes fit to burst
with languages, histories, lives;
my friend, there is hope in the idea
that spring is somewhere, and heading here.

By Robbie MacLeòid, English translation by Calum MacLeòid

Online Exhibitions, Commissioned Poems, Games, Digital Installations

Sat 6 March – Wed 31 March

Where are the birds taking me?
Nine prints of birds by Lisa Hooper, with poems by Ken Cockburn
In partnership with Wigtown Book Festival

StAnza Before the Storm (Online)
From the sketchbook of Katrine Lyck, StAnza's 2020/21 artist in residence

Children's Poetry Trail from Jane Yolen
An online poetry trail from one of America's best loved children's writers

250 Days of Covid
Clive Birnie narrates his experience of Long Covid using a collage of fragments

Big Riches in Little Rooms
A poetry game created by Calum Rodger

Bookart from Rachel Hazell
A poetic project to make at home
Sponsored by The Travelling Bookbinder

Choose Your Own Adventure!
A guided poetic tour of St Andrews from Hannah Raymond-Cox

Concrete Scotland
Greg Thomas reflects on Scottish poetry and the concrete poetry movement

I'MMACULATE
Textual play, with words by Kate Tough and images by Mariana Parisca

Makar/Unmakar
A showcase of the Tapsalteerie anthology

Instagram Poetry for Every Day
A range of contemporary visual poetry curated by Chris McCabe
In association with the National Poetry Library at the Southbank Centre

Make It New
New poems commissioned by StAnza respond to unlikely machines
In association with St Andrews University's Wardlaw Museum

No Rhyme nor Reason
New poems commissioned by StAnza respond to the weird and wonderful
In association with St Andrews University's Wardlaw Museum

Nonsense!
Commissioned poems meet nonsense verse
In partnership with HappenStance Press

THIS
An interactive poetry reading, created by Steve Smart and Rebecca Sharp
StAnza commission supported by Book Week Scotland

WindowSwap
Newly commissioned poems inspired by the WindowSwap project
In association with WindowSwap, *Modern Poetry in Translation*, Ten Days on the Island (Tasmania) and Book Arsenal Kyiv, with support from the European Cultural Foundation

Almost Poetry
St Andrews as never seen before

Exhibit
Browse the University's Special Collections
In association with the Library of the University of St Andrews

Resolve to Make it New
Crowd sourced poetry and images on mending
In partnership with Fife Contemporary

Dig It
Commissioned poetry on archaeology
In association with Dig It

Films and Sound Installations

Poetry Loops
A selection of filmpoems
In partnership with the Czech Literary Centre, the Gaelic Books Council and Wigtown Book Festival

A Plague of Poems
Hugh McMillan curates a short edition of his lockdown summer project

Bàrd – File – Bardd
Showcasing the Welsh, Irish and Scots Gaelic filmpoem project
In association with Bàrd – File – Bardd and supported by Llenyddiaeth Cymru / Literature Wales

From Bad to Verse
A film about Scotland's self-styled worst poet

Collective Amnesia
Sound, music and poetry from Koleka Putuma

Trafika Europe
'Wolf One-Eye' by Juris Kronbergs, from the Trafika Europe Radio sound archives

StAnza is grateful for support from

Supported by The National Lottery® through Creative Scotland

CREATIVE SCOTLAND
ALBA | CHRUTHACHAIL

BRITISH COUNCIL

University of St Andrews | FOUNDED 1413
School of English, Office of the Principal

standrewscommunitytrust
Scottish Charity No. SC043010

The EDWIN MORGAN POETRY AWARD

Czech Lit

LATVIAN LITERATURE

Scottish Book Trust
inspiring readers and writers

European Cultural Foundation

THE LIST

Dundee University Review of the Arts

Llenyddiaeth Cymru Literature Wales

University of St Andrews | Wardlaw Museum

МИСТЕЦЬКИЙ АРСЕНАЛ
MYSTETSKYI ARSENAL

THE TRAVELLING BOOKBINDER

NatureScot
Scotland's Nature Agency
Buidheann Nàdair na h-Alba

the byre theatre of St Andrews

COMHAIRLE NAN LEABHRAICHEAN
THE GAELIC BOOKS COUNCIL

EDWIN MORGAN CENTENARY

EX LIBRIS
international poetry festival
Skopje

HappenStance

The DEAD Ladies SHOW

Fife Contemporary

AESTHETICA CREATIVE WRITING AWARD
CALL FOR ENTRIES

J & G Innes Ltd

mpT
MODERN POETRY IN TRANSLATION

St Andrews Botanic Garden

ST ANDREWS PRESERVATION TRUST

Edinburgh International Book Festival

DIG IT!
SCHOOLS SCOTLAND'S FESTIVAL

Libraries & Museums

PfA Poems-For-All
Sma buiks, wee poems

Poetry Society
Poetry Trust & Countryside Trust

Children's Laureate Company

Center for Literature
Burg Hülshoff

T

MORAVSKÁ ZEMSKÁ KNIHOVNA

poetry translation centre

Small print: StAnza reserves the right to change or amend all or any events. StAnza reserves the right to refuse admission and not to admit late arrivals. Refunds cannot be given except in the case of cancellation of the event or of any of the participants.
StAnza: Scotland's Poetry Festival is a private company limited by guarantee and registered under the Companies Acts, registered no. SC253342.
It is recognised by the Inland Revenue as a Scottish Charity, charity no. SC 031789 and by OSCR the Scottish Charities Regulator.

Covid-19: StAnza 2021 will take place mostly or entirely virtually. In-person events or exhibitions in our programme depend on government regulations and guidance in force for the period of the festival. If these take place, they will be delivered in association with venues or partners who are committed to being fully Covid-19 safe and Covid-19 compliant. All members of the public should observe and comply with appropriate social distancing, mask wearing, hand sanitising and other hygiene precautions. However, and notwithstanding the foregoing, any engagement with in-person events at StAnza is undertaken by members of the public at their own risk. StAnza cannot accept any liability in respect of Covid-19 safety compliance by poets and others, members of the public or any incidence of infection amongst those choosing to engage with our in-person events.